



Distr.  
LIMITED

A/51/L.19/Rev.1  
6 December 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия  
Пункт 42 повестки дня

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
И ОРГАНИЗАЦИЕЙ АФРИКАНСКОГО ЕДИНСТВА

Конго: пересмотренный проект резолюции

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства<sup>1</sup>,

ссылаясь на положения главы VIII Устава Организации Объединенных Наций о региональных соглашениях или органах, где излагаются основные принципы, регулирующие их деятельность и закладывающие правовую основу для сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в области поддержания международного мира и безопасности, а также на резолюцию 49/57 от 9 декабря 1994 года, в приложении к которой содержится Декларация о совершенствовании сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными соглашениями или органами в области поддержания международного мира и безопасности,

ссылаясь также на соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства от 15 ноября 1965 года, обновленное и подписанное генеральными секретарями этих двух организаций 9 октября 1990 года,

ссылаясь далее на свои резолюции о совершенствовании сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства, в частности резолюции 43/12 от 25 октября 1988 года, 43/27 от 18 ноября 1988 года, 44/17 от 1 ноября 1989 года, 45/13 от 7 ноября 1990 года, 46/20 от 26 ноября 1991 года, 47/148 от 18 декабря 1992 года, 48/25 от 29 ноября 1993 года, 49/64 от 15 декабря 1994 года и 50/158 от 21 декабря 1995 года,

<sup>1</sup> A/51/386.

напоминая, что в своих резолюциях 46/20, 47/148 и 48/25 она, в частности, настоятельно призвала Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций оказывать поддержку для создания Африканского экономического сообщества,

ссылаясь также на свою резолюцию 48/214 от 23 декабря 1993 года об осуществлении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы,

принимая к сведению резолюции, решения и декларации, принятые Советом министров Организации африканского единства на его шестьдесят четвертой очередной сессии, состоявшейся в Яунде 1-5 июля 1996 года, и Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее тридцать второй очередной сессии, состоявшейся в Яунде 8-10 июля 1996 года,

принимая во внимание важное заявление, с которым Председатель Организации африканского единства выступил в Генеральной Ассамблее 24 октября 1996 года<sup>2</sup>,

памятуя о необходимости постоянного и более тесного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями и Организацией африканского единства, в частности в политической, экономической, социальной, технической, культурной и административной областях,

отмечая, что механизм Организации африканского единства по предотвращению, регулированию и разрешению конфликтов наращивает свой потенциал в области превентивной дипломатии,

отмечая также усилия Организации африканского единства и поддержку и помощь Организации Объединенных Наций, направленные на поощрение мирного урегулирования споров и конфликтов в Африке и гармоничного развития процесса демократизации,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на политику реформ, проводимую большинством африканских стран, их экономическое положение остается критическим и что сохранение цен на сырьевые товары на низком уровне, тяжелое бремя обслуживания долга и недостаточный объем финансовых средств продолжают создавать серьезные препятствия на пути подъема и развития в Африке,

памятуя о предпринимаемых Организацией африканского единства и ее государствами-членами усилиях в области экономической интеграции и о необходимости ускорить процесс создания Африканского экономического сообщества,

будучи также глубоко обеспокоена серьезным положением беженцев и перемещенных лиц в Африке и настоятельной необходимостью увеличения международной помощи беженцам и, впоследствии, африканским странам, предоставляющим убежище,

отмечая помощь, уже предоставленную международным сообществом, особенно беженцам, перемещенным лицам и африканским странам, предоставившим убежище,

---

<sup>2</sup> См. A/51/PV.40.

признавая важность развития и сохранения культуры мира, терпимости и гармоничных отношений для содействия предупреждению конфликтов и войн в Африке,

принимая к сведению доклад Специального комитета полного состава Генеральной Ассамблеи по среднесрочному обзору осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы<sup>3</sup>,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства, а также его усилия по укреплению такого сотрудничества и осуществлению соответствующих резолюций;

2. с удовлетворением отмечает продолжающееся и расширяющееся участие Организации африканского единства в работе Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и ее конструктивный вклад в эту работу;

3. призывает органы Организации Объединенных Наций, в частности Совет Безопасности и Экономический и Социальный Совет, и впредь активно привлекать Организацию африканского единства ко всей их работе, касающейся Африки;

4. выражает удовлетворение в связи с тем фактом, что Организация Объединенных Наций и Организация африканского единства согласились укреплять и расширять их сотрудничество в области мер по предупреждению и урегулированию конфликтов в Африке, и в этой связи предлагает Организации Объединенных Наций оказывать Организации африканского единства необходимую поддержку в целях поощрения культуры мира, терпимости и гармоничных отношений в Африке;

5. призывает Организацию Объединенных Наций координировать свои усилия и сотрудничать с Организацией африканского единства в контексте мирного урегулирования споров и поддержания международного мира и безопасности в Африке, как это предусмотрено в главе VIII Устава Организации Объединенных Наций;

6. выражает признательность Организации африканского единства за усилия по укреплению ее потенциала в области урегулирования конфликтов и по задействованию ее механизма по предотвращению, регулированию и разрешению конфликтов в Африке;

7. выражает также признательность Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства за их продолжающуюся совместную деятельность по урегулированию конфликтов в Африке и подчеркивает необходимость расширения и укрепления существующего порядка обмена информацией и консультаций, особенно в области превентивной дипломатии, миротворчества и операций по поддержанию мира;

8. предлагает Организации Объединенных Наций оказывать Организации африканского единства содействие в укреплении ее организационного и оперативного потенциала по предотвращению, регулированию и разрешению конфликтов в Африке, в частности в следующих областях:

- а) создание системы раннего предупреждения;

---

<sup>3</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 48 (A/51/48).

b) оказание технического содействия и подготовка кадров, включая программу обмена персоналом;

c) обмен информацией и ее координация между их соответствующими системами раннего предупреждения;

d) материально-техническое обеспечение;

e) мобилизация финансовой поддержки;

9. настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций укрепить свое сотрудничество с Организацией африканского единства и содействовать ее участию в своей превентивной дипломатии, в своих миротворческих операциях и операциях по поддержанию мира и в совместных миссиях по установлению фактов в Африке путем оказания технической помощи и прикомандирования и содействия в мобилизации финансовой и материально-технической поддержки;

10. настоятельно призывает также Организацию Объединенных Наций поощрять страны-доноры, в консультации с Организацией африканского единства, к предоставлению адекватных финансовых средств и к подготовке кадров для африканских стран в ходе их усилий по укреплению своего потенциала по поддержанию мира, чтобы дать возможность этим странам активно участвовать в операциях по поддержанию мира в рамках Организации Объединенных Наций;

11. с признательностью отмечает помощь, которую Организация Объединенных Наций и ее учреждения оказывают африканским странам в контексте процесса демократизации;

12. настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций продолжать поддерживать Организацию африканского единства в ее усилиях, направленных на проведение мирных демократических преобразований в Африке, в частности в областях воспитания в духе демократии, осуществления наблюдения за выборами, прав и свободы человека, включая техническую поддержку Африканской комиссии по правам человека и народов;

13. настоятельно призывает все государства-члены и региональные и международные организации, в частности организации системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации оказывать необходимую и надлежащую экономическую, финансовую и техническую помощь беженцам и перемещенным лицам, а также африканским странам, предоставляющим убежище, принимая во внимание соответствующие последние тревожные события;

14. высоко оценивает постоянные усилия Организации африканского единства, направленные на содействие многостороннему сотрудничеству и экономической интеграции между африканскими государствами, и просит учреждения системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать свою поддержку этим усилиям;

15. подчеркивает, что экономическая и техническая помощь, а также помощь в целях развития, предоставляемая Африке организациями системы Организации Объединенных Наций, должна продолжаться, и обращает особое внимание на существующую в настоящее время необходимость того, чтобы эти организации оказывали в этой области первоочередное внимание Африке;

16. настоятельно призывает Генерального секретаря, государства-члены, региональные и международные организации, в частности организации системы Организации Объединенных Наций, и неправительственные организации оказывать поддержку работе Африканского экономического сообщества и содействовать экономической интеграции и сотрудничеству в Африке, в частности укреплению региональных экономических сообществ, подготовке протоколов к Договору о создании Африканского экономического сообщества, его популяризации и укреплению его институциональной поддержки;

17. просит учреждения системы Организации Объединенных Наций, работающие в Африке, включить в свои программы на национальном и региональном уровнях мероприятия, которые укрепят региональное сотрудничество в их соответствующих областях, и способствовать достижению целей Договора о создании Африканского экономического сообщества;

18. призывает учреждения системы Организации Объединенных Наций усилить координацию своих региональных программ в Африке с целью их взаимной увязки и обеспечить согласование своих программ с программами африканских региональных и субрегиональных экономических организаций;

19. подчеркивает настоятельную необходимость принятия соответствующих мер для достижения эффективного осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, в частности: а) экономические реформы, включая эффективную мобилизацию и рациональное использование внутренних ресурсов; б) содействие развитию частного сектора и стимулирование прямых иностранных инвестиций; в) активизация процесса демократизации и укрепление гражданского общества; г) окружающая среда и развитие; д) потоки ресурсов; е) решение проблемы задолженности Африки; ж) содействие торговле и доступ на рынки; з) диверсификация экономики африканских стран; и) улучшение физической и институциональной инфраструктуры, социальное развитие и развитие людских ресурсов; и j) участие женщин в развитии;

20. настоятельно призывает все государства и международные, субрегиональные и региональные организации активно осуществлять рекомендации Специального комитета полного состава Генеральной Ассамблеи по среднесрочному обзору осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, принятые Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят первой сессии;

21. предлагает Генеральному секретарю широко привлекать Организацию африканского единства к последующей деятельности и к контролю за осуществлением Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, включая проведение заключительного обзора хода ее осуществления в 2002 году;

22. предлагает Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций тесно сотрудничать с Генеральным секретарем Организации африканского единства в целях осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и просит уделить ей особое внимание на ежегодном совещании двух организаций;

23. ссылается на свою резолюцию 48/214 от 23 декабря 1993 года, в пункте 10 которой она предложила Генеральному секретарю проводить последующие мероприятия и обеспечивать реагирование системы Организации Объединенных Наций и международного сообщества в связи с проблемами Африки в области развития, как они выражены в Новой программе по обеспечению развития в Африке в 90-е годы;

24. с признательностью принимает к сведению рекомендации совещания секретариатов Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций, состоявшегося 6–9 ноября 1995 года в Аддис-Абебе, и просит созвать последующее совещание в Аддис-Абебе в 1997 году с целью обзора и оценки достижений в осуществлении согласованных на состоявшемся в 1995 году совещании рекомендаций и принятия новых и эффективных совместных мер;

25. призывает соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций обеспечивать эффективное, справедливое и равноправное представительство Африки на руководящем и директивном уровнях в их соответствующих штаб-квартирах и при осуществлении своих полевых операций на региональном уровне;

26. просит соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать Организации африканского единства содействие в укреплении ее потенциала в области сбора, анализа и распространения информации путем подготовки кадров и мобилизации технической и финансовой помощи;

27. просит Генерального секретаря укрепить и улучшить проведение последующих мероприятий, контроль и оценку осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке;

28. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о развитии сотрудничества между Организацией африканского единства и организациями системы Организации Объединенных Наций.

-----